



le 3 mars 2020

Madame, Monsieur

Aujourd'hui, nous avons reçu une nouvelle directive nous imposant de mettre en place des mesures complémentaires de contrôle et de prévention plus strictes.

En effet les nouvelles mesures du ministère de l'éducation stipulent que **si des personnels ou élèves ont un membre de leur famille qui s'est rendu (voyage ou transit) dans un des pays figurant sur la liste du Ministère thaïlandais de la santé publique ou qui ont eu des contacts étroits avec des personnes soupçonnées d'être infectées, ils doivent se placer en situation de quarantaine à domicile.**

Je remercie par avance **CHAQUE FAMILLE** de compléter le « google form » ci-dessous :
<https://forms.gle/Formaok7rUomeYY7>

La mesure s'applique donc dorénavant aux élèves et aux personnels qu'ils aient eux-mêmes personnellement voyagé ou non.

Le calcul s'effectue à compter de la date de retour, qui est considérée comme le premier jour de confinement.

Le 15^{ème} jour, les élèves et les personnels auront terminé la période de quarantaine et pourront retourner à l'école.

L'accès à l'établissement est interdit aux parents ayant voyagé dans un des pays concernés durant la période de confinement.

Il est raisonnable de supposer que la liste des pays est susceptible d'être allongée au cours des prochaines semaines.

Dans cette optique, je vous invite à prendre ces mesures en compte dans l'organisation de vos prochains déplacements en dehors de la Thaïlande.

Je mesure pleinement les contraintes que ces annonces successives peuvent engendrer, je sais pouvoir compter sur le sens des responsabilités de chacun afin de protéger l'ensemble de la communauté scolaire.

Je ne manquerai pas de vous tenir informé(e)s des éventuelles mesures complémentaires et reste comme à l'accoutumée à votre disposition.

Bien cordialement,

Yvan Schmitt
Proviseur

(Translation)

Madam, Sir

Today, we have received a new instruction requiring us to enforce additional and stricter control and prevention measures.

Indeed, the new measures of the Ministry of Education stipulate that, **if a member of staff or a student has a family member who has travelled to (or transited through) one of the countries on the list of the Thai Ministry of Public Health or who has had close contact with people suspected of being infected, that person must self-quarantine at home.**

I would like to thank **EACH FAMILY** in advance for filling in the « google form » here below :
<https://forms.gle/Formaoik7rUomeYY7>

Therefore, the measure now applies to students and members of staff, whether or not they themselves have travelled abroad.

The date of re-entry is considered to be the first day of confinement.

On the 15th day, students and members of staff will have completed the quarantine period and may return to school.

Access to the school is forbidden to parents who have travelled to one of the countries concerned during the period of confinement.

There is reason to believe that the list of countries is likely to be extended, in the coming weeks.

With this in mind, I invite you to take these measures into account in the organization of your next trips outside Thailand.

I am fully aware of the constraints that these successive announcements may generate, and I know that I can count on everyone's sense of responsibility to safeguard the entire school community.

I shall not fail to keep you informed of any additional measures and remain at your disposal.

Best regards,

Yvan Schmitt
Headmaster